



C E L E S T I N S



48, RUE DE LA RÉPUBLIQUE, LYON



FOURNISSEUR DE SA MAJESTÉ GEORGES V D'ANGLETERRE

BOCCARA TAPIS LYON  
18 PLACE BELLECOUR

# "CINTRA" BAR

DÉGUSTATION

*La Maison du Porto*

ALL AMERICAN DRINCKS  
NOUVELLE DIRECTION

43, RUE DE LA BOURSE - LYON  
TEL. : GAILLETON 54-08 - 54-09

*English spoken - Man spricht Deutsch - Si parla Italiano*

INSTITUT DE BEAUTE

*Yvonne Clary*

*Soins du visage - Soins du corps  
ACNE SUDATION EPILATION  
par spécialistes diplômées*

**DOCTEUR N. G. PAYOT**

89, Avenue Maréchal de Saxe - LYON  
Tél. : MO 31-55

# THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1956-1957

*Directeur*

**CHARLES GANTILLON**

(16<sup>e</sup> année)

*Secrétaire général : ALBERT HUSSON*

*Régisseur général : JOSEPH DEMEURE*

*Chef machiniste : GILBERT ORSONI*

*Chef électricien : JEAN BOYER*



CE PROGRAMME EST ÉDITÉ PAR L'AVENIR PUBLICITÉ

IMPRIMÉ PAR LES ÉDITIONS & IMPRIMERIES DU SUD-EST, 46, RUE DE LA CHARITÉ, LYON

# L'ÉCLAIRAGE E. JACOT

*Fabricant*

LUSTRES - APPLIQUES - LAMPADAIRES  
Styles Anciens et Modernes

Salle d'exposition :

16, RUE CAVENNE - LYON (7<sup>e</sup>) - Tél. PA. 43-05

# BLANC

AUX PRIX DE GROS !

## Canet & C<sup>ie</sup>

Anciennement CANET-ROCHET & C<sup>e</sup>  
40, RUE HOTEL-DE-VILLE  
20, RUE LONGUE - LYON

*A palais délicats*

**CHOCOLAT**

*Marquisat*

\*

6, MONTÉE DES SOLDATS - LYON - SAINT-CLAIR

**1850**

DEPUIS PLUS D'UN SIÈCLE DE SUCCÈS

**LES MEUBLES BONJOUR**

42-44, Cours de la Liberté — LYON

DEMEURENT AU PREMIER RANG  
PAR LEUR TRADITION SÉCULAIRE

SOUCI MAJEUR DU TRAVAIL BIEN FAIT  
QUALITÉ — LOYAUTÉ — CELÉRIÉ

HAUTES RECOMPENSES AUX EXPOSITIONS  
FRANÇAISES ET UNIVERSELLES



**ROUX - MARQUIAND**

1856-1956

*Un siècle de qualité et de bon goût*

7 et 9, rue de Brest

REPARATIONS — REARGENTURE

**A. LEPORT**

**SELLIER - MAROQUINIER**

SACS DE DAMES

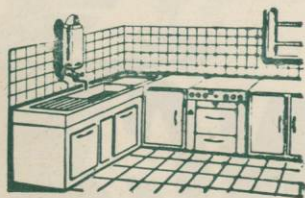
ARTICLES DE VOYAGE

SERVIETTES, etc.

*Toutes pièces de commande*

\*

5, Cours de la Liberté - LYON



SOUS TOUTES  
LES FORMES

Installations sanitaires

Réfrigérateurs

Cuisinières

Machines à laver

CHAUFFE-EAU

*vous seront vendus et installés  
avec garantie totale par*

**BODEVIGIE**

36, rue Moncey - LYON

Maison fondée en 1915

TÉL. : MO. 17-66

**TEINTURE ET DEGRAISSAGE**

**DALOZ  
J. DOUBLLOT-THUILLIER**

LYON

8 ET 10, RUE DES TANNEURS - TÉ. 79-27

154, BOUL. CROIX-ROUSSE - BU. 12-68

36, GRANDE RUE DE VAISE - TÉ. 79-27

17, COURS LAFAYETTE - LA. 63-06

## EXPRESS PRESSING

DEGRAISSAGE A SEC  
REPASSAGE IMMEDIAT  
TEINTURE

5, RUE DE L'ANCIENNE PREFECTURE - LYON  
TÉL. GA. 92-72  
LIVRAISON DANS LES 24 HEURES



Les 9 et 10 Octobre :

LES SPECTACLES JEAN HUBERTY  
présentent

## Les Isles Fortunées

et

## Mille et Quatre

Spectacle en deux parties de SIMON GANTILLON

Mise en scène de l'Auteur

Décors de Suzanne REYMOND

Costumes de Simone MARCHAND

Musique originale de Marius-François GAILLARD

ROBES ★ MANTEAUX ★ TAILLEURS  
PRÉT A PORTER  
ET MESURES

**Hélène MARTHOU**

LYON

9, RUE DE L'ANCIENNE PREFECTURE  
(à 20 m. de la Place des Jacobins)  
TÉL. FR 07-52



DECORATEUR de L'ECLAIRAGE

L'ATELIER D'ART  
**COUTTET**

présente :

ses LUMINAIRES,  
Lustres, Lampes, Lampadaires,  
Appliques, Abat-jour.

à LYON  
68 cours de la Liberté (entresol)

**bottier**

74, Champs-Élysées, PARIS  
28, Rue du Fg St-Honoré, PARIS

# Durer

7, RUE CHILDEBERT - LYON



## BENDIX

automatic

AUTOMATISME INTÉGRAL  
*ou*

AUTOMATISME CONTRÔLÉ  
CHAUFFANTE TOUS GAZ OU ÉLECTRICITÉ

Concessionnaire Exclusif

**COMPAGNIE ÉLECTRO-DOMESTIQUE**  
13, Rue de la République, LYON - Tél. BU. 19-85

HABILLEZ-VOUS...

# O'NEIL

17, PLACE BELLECOUR

LAINES A TRICOTER - LAINES A TAPIS NEVEDA  
LINGERIE - OUVRAGES DE DAMES  
CANEVAS - TAPISSERIE

*Le Spécialiste des belles laines*

## ROSELAINE

R.-G. PEYROT

17, Cours Lafayette — 18, Rue d'Algérie  
80, Rue de Marseille  
LYON

## Elizabeth Arden

*ses produits de beauté  
ses parfums et colognes  
ses cadeaux*

SONT EN VENTE CHEZ :

### Parfumerie Dubois

2, AVENUE DE SAXE - LYON - LA. 23-14

TOUT CE QUI CONCERNE L'HYGIENE ET LA BEAUTE

HOMEOPATHIE — ALLOPATHIE

## PHARMACIE DE LA GUILLOTIÈRE

16, COURS GAMBETTA, 16 — LYON



Angle Place  
Gabriel-Péri  
A côté des Taxis

TEL. : PA. 32-04

\*

**X. GAMONDÈS**  
PHARMACIEN

LUNETTERIE — TRAVAUX PHOTO  
JUMELLES — PHOTO-CINEMA  
INSTRUMENTS DE PRECISION ET DE LABORATOIRE

SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS  
**Jules PETER**

11, RUE DE LA RÉPUBLIQUE - Tél. BU 28-69  
AUCUNE SUCCURSALE

**HORLOGER  
BIJOUTIER**

**AUBERTIN-CHRISTIN**

33-35, PASSAGE DE L'HOTEL-DIEU  
96, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE  
LYON



ANDRÉE DEBAR

**Photo et Cinéma**  
FERONT REVIVRE VOS **VACANCES**



*tous*

NOS **APPAREILS**  
SONT LIVRÉS **15 jours à l'essai**  
et garantis **2 ans.**

**BADEAU** 40, Cours Gambetta  
PHOTO-CINÉ - LYON -

**BADEL**

TAILLEUR - COUTURIER

Ville-Sport  
Cérémonies



Tailleurs  
Manteaux

5, rue Pierre-Corneille, LYON

**ELECTRO MENAGER**  
**TELEVISION T.S.F. DISQUES**  
**RHONE LUMIERE**  
 193, LAFAYETTE LYON

**LAOSTE**  
 M. G. Coiffeur  
 CHAPELIER SPÉCIALISTE  
 Hommes et Dames  
 8, Rue Président-Carnot  
 LYON

**BRASSERIES ARCHERS**  
 93, RUE HÔTEL-DE-VILLE  
 REPREND SON SERVICE D'AVANT-GUERRE  
 SES SPÉCIALITÉS  
**OUVERT TOUTE LA NUIT**

CERAMISTE  
 VERRIER  
 PORCEAINES - CRISTAUX - OBJETS D'ART - LUMINAIRE  
**A. Bourgeois-Tollet**  
 91, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

**MONTET et C<sup>ie</sup>**  
 HORLOGERS-JOAILLIERS  
 AGENTS OFFICIELS DES MONTRES  
**PATEK, PHILIPPE**  
 GENÈVE  
 UNIVERSAL - ALPINA  
 CRÉATION DE BIJOUX  
 5, RUE CHILDEBERT, LYON

**Les Isles Fortunées**

TROIS TABLEAUX  
 DISTRIBUTION  
 (par ordre d'entrée dans l'action)  
 Jeanne ..... } jumeaux Véronique DESCHAMPS  
 Jean ..... } Philippe CLAIR  
 Robes et masques chinois de Simone MARCHAND  
 Le « Clair de Lune » de DEBUSSY (extrait) a été enregistré au piano  
 par Marius-François GAILLARD  
 Costumes exécutés par MADELLE, 11, rue Rivoli  
 Coiffures par CORALIE, 49, avenue Montaigne  
 Perruques de CHAPLAIN - Décorations DELORME, brossés par PELEGRY

**Mille et Quatre**

UN ACTE  
 DISTRIBUTION (par ordre d'entrée dans l'action)  
 Le Médecin Antonio ..... Jean CABANIS  
 Juan ..... Paul ECOFFARD  
 La Mort ..... Andrée DEBAR  
 La Nourrice ..... Suzanne DEMARS  
 Carlotta ..... Anne CORNALY  
 Le Valet ..... André NAVEAU  
 La Dame en Noir ..... Lily LOURIOTY  
 Musique de Marius-François GAILLARD  
 enregistrée sous la direction de l'auteur  
 Les deux « coplas » sont chantées par Aimé DONIAT,  
 accompagné à la guitare par Christian AUBIN

MAITRE-HORLOGER  
 depuis 1852  
 ★  
**CHARVET**  
 MONTRES  
 ET  
 PENDULES  
 DE  
 QUALITÉ  
 ★  
 48, rue de l'Hôtel-de-Ville, Lyon

**Dr. g. Luyot**  
 TOUS LES SOINS DU VISAGE  
 EMBELLISSEMENT - RAJEUNISSEMENT  
 EPILATION DEFINITIVE sous contrôle médical  
 MASSAGES CORPORELS PAR METHODE DANOISE  
**JEANNE MONNET** 26, rue de la République  
 LYON - FRANKLIN 38-04

**PHARMACIE RAPIN**  
 "tout ce qui concerne l'hygiène et la Santé"  
 SPÉCIALITÉS 11 rue de la République LYON OPTIQUE MÉDICALE  
 VISA 544

**CERF-PTIQUE**  
 4, Pass. Hôtel-Dieu - B. Pl. Bellecour  
 VERRERIE - LUNETTES A CRÉDIT

**ARMAND**  
 Créations  
 Modèles  
**Journeux**  
 6, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

A LYON, 76, rue Garibaldi...

*vous pouvez VOIR les livres du*

**CLUB FRANÇAIS DU LIVRE**

*vous pouvez ENTENDRE les disques du*

**CLUB FRANÇAIS DU DISQUE**

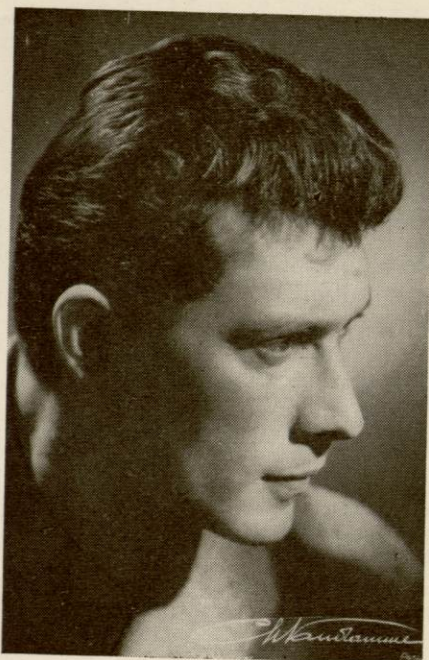
*et vous les procurer.*

**Paul Bon**

**DÉCORATION**

4, RUE PAUL-CHENAVARD - LYON  
TÉL. Bureau 26-37

**TISSUS D'AMEUBLEMENT  
PAPIERS PEINTS**



PAUL ECOFFARD

*Le spécialiste de la  
CUISINE MODERNE*

**BÉRAC**

16, PLACE BELLECOUR - TÉL. FR. 32-06

(magasin à l'entresol)

*où vous trouverez la cuisine  
de vos rêves dans la  
fabrication et la conception  
que vous désirez*

**Pierrefeu**

FABRICANT DE MEUBLES - DÉCORATEUR

**STYLES ANCIEN ET MODERNE**

Maison fondée en 1880



MAGASIN : 3, Cours de la Liberté

USINE : 31, Rue Sainte-Anne-de-Baraban

**SERVICE RAPIDE**

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

# LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports en « **CONTAINER** » toutes directions  
Colis Postaux FRANCE-ETRANGER

45-47, rue Creuzet (face 56, av. Jean-Jaurès) PA 15-39 (3 lignes) - LYON - 17, rue Childebert, FR 45-75

**GROUPAGES**

CO-PROPRIETES

IMMEUBLES NEUFS

## ROCHETTE

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

☆

1, rue Puits-Gaillot - Lyon - BU. 30-58

## Blain

BONNETIER - CHEMISIER

4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse

LYON

TÉL. BURDEAU 84-90

Dames - Messieurs - Enfants

★

Le spécialiste des fibres nouvelles

Nylon - Orlon - Crylor - Poplon

Jupes et ensembles jersey

## CAMBRILLAT

OPTICIEN  
OCULARISTE

7, PLACE DES CELESTINS (entresol) - FR 74-32

★

YEUX ARTIFICIELS

ÉMAIL ET MATIÈRE PLASTIQUE

★

LUNETTERIE DE QUALITÉ

COIFFURE ET BEAUTÉ

## Yvonne Jolivot

Biosthéticienne agréée

Membre de la Société Française de Biosthétique

☆

23, COURS DE LA LIBERTÉ

TÉLÉPHONE : MOncey 24-18

FABRIQUE DE PATES ALIMENTAIRES

## Aux Pâtes Lyonnaises

SPECIALITÉS PATES FRAICHES  
« RAVIOLIS » et « CANELLONIS »  
QUENELLES SURFINES

GROS  
DÉTAIL

15, RUE D'AGUESSEAU  
LYON  
TÉLÉPHONE : PARMENTIER 35-24

*A temps modernes, méthodes modernes*

## MARIEZ-VOUS

selon vos goûts, par un organisme  
SÉRIEUX, COMPÉTENT et RÉPUTÉ

SUD-EST-UNION, 1, rue Ferrandière - LYON

Le plus important club de mariages du Sud-Est

Le DIRECTEUR vous recevra sans engagement  
sur rendez-vous - Tél. FR. 65-91

Documentation détaillée adressée gratuitement  
(Discretion)

CHAUSSURES



*Le Chamcois*

24, Av. de SAXE - LYON

### MILLE ET QUATRE

JUAN : « Trompeur, moi ? Trompé, oui ; et par chacune de mes femmes ».

« Peut-être aussi n'ai-je été qu'un enfant perdu à la recherche incessante de l'autre maternel ».

« Si tu savais combien je fus assoiffé de pureté ! »

LA MORT : « Sans doute eusses-tu fait un grand ascète si tu n'avais été un grand amoureux ».

L'AUTEUR : La sensualité ne saurait-elle être considérée, dans le cas de Juan, comme une quête désespérée à la quiétude de l'âme, à la paix avec soi-même, comme une voie d'accès, à travers la chair, au spirituel ?

### LES ISLES FORTUNÉES

A mes débuts d'auteur dramatique, j'écrivis, sur le thème de l'éternel conflit entre le réel et l'imaginaire souvent utilisé depuis à la scène, une pièce présentée par Gaston BATY en 1927 au Théâtre de l'AVENUE dans des décors de Boris MESTCHERSKY, et jouée notamment par Marguerite JAMOIS, Georges VITRAY, Lucien NAT et Suzanne DEMARS ; elle comportait quatorze tableaux et trente-cinq rôles.

L'idée m'a séduit de revenir, avec l'expérience de bien des années de métier, sur le même thème, en le traitant d'une autre manière, en réduisant d'abord le nombre des tableaux à trois, le nombre des interprètes à deux. Bien entendu, il me fallut éliminer la construction originelle, supprimer l'accessoire, inventer des épisodes, écrire un nouveau texte, rénover mise en scène et décor. Si bien que voici, à mes yeux, un ouvrage inédit. Ceux qui, dans le temps, ont aimé « DEPARTS » en trouveront certains reflets au cours de « LES ISLES FORTUNÉES » ; les spectateurs ignorants de ce passé — la majorité à coup sûr — auront à confronter en eux-mêmes, devant mon tendre adieu à l'adolescence, les adolescents d'hier et ceux d'aujourd'hui.

Adolescents d'hier (ou d'avant-hier) nous avons tous divagué sur des noms fascinants — VERA-CRUZ, TEHANTEPEC, CHAN-DERNAGOR — qu'il nous suffisait de prononcer à voix basse pour en faire surgir des visions prestigieuses. Je plaindrais l'adolescent d'aujourd'hui s'il n'a pas bourlingué sur les MERS DU SUD à bord d'une vieille goélette équipée de forbans, pourchassé la baleine, franchi le Cap Horn, ou traversé les steppes de l'Asie Centrale au pas balancé des caravanes, dans une odeur de cuir échauffé, d'épices, de suint, de feux d'herbes sèches et de cruttin de chameau. Je plaindrais tout homme qui, à l'âge de la sage déraison et quelque soir émerveillé, n'a pas frôlé de découvrir par delà l'horizon terrestre les mirages fantasmagoriques des « ISLES FORTUNÉES ».

Heureux les êtres qui ont grandi sans perdre le chemin ni la clef de cet univers enchanté. Ceux-là seuls détiennent « le maître-mot » pour passer à travers les miroirs, discerner la pulsation profonde de l'invisible ; ceux-là seuls conservent le privilège de transfigurer la vie trop durement quotidienne en retrouvant parfois leur âme de quinze ans.

C'est là un état de grâce que je souhaite à mes spectateurs — au moins pendant la durée de ces trois tableaux.

Simon GANTILLON.

### ENSEIGNEMENT COMPTABLE ET COMMERCIAL

*Madame Castelain-Venter*

PRÉPARATION C. A. P. - B. E. C. - B. P.

### SECRETARIAT-COMPTABILITÉ-LANGUES

20, RUE BONALD

(près Place du Pont) LYON

Tél. PA 04-97

### AUTOS-TAXIS VAISOIS

Mme J. MINGAT

★

LOCATION DE VOITURES  
POUR CÉRÉMONIES

★

PRIX SPÉCIAUX POUR GRANDS PARCOURS

Tél. TE. 78-57

44 bis, quai JAYR - LYON

CARBURANTS

Ouvert JOUR et NUIT

GRAISSAGE — LAVAGE



**RENE BONNARDEL**

ESSO SERVICE UNIVERSITÉ

37, RUE DE MARSEILLE  
LYON PA. 17-89

*Au restaurant, en famille*

# VALS FAVORITE

EAU MINÉRALE NATURELLE

# ETS MOLIN

TOUJOURS A  
L'AVANT-GARDE  
DE LA NOUVEAUTÉ  
ET DE LA MODE



ET DANS LA TRADITION  
LES MEILLEURES  
QUALITÉS AUX  
MEILLEURS PRIX

13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

BURDEAU-25-09

MAISON FONDÉE EN 1862

AU BAR AUX SPORTS D'HIVER

★

CHAUD OU FROID

*Exigez*

# SLAMO

Lait chocolaté

★

*C'est un produit « LE BON LAIT »*

A L'ART DE LA COIFFURE

★

# Antoine

59 bis, COURS VITTON (Brotteaux)

LA. 25-16

IL N'EST FIN GOURMET QUI NE RECLAME

PRODUITS  
**LAIT FRAIS**

109-115, Cours Richard-Vitton

LYON

VI. 75-88

LAIT - YAOURTS - PETITS SUISSES

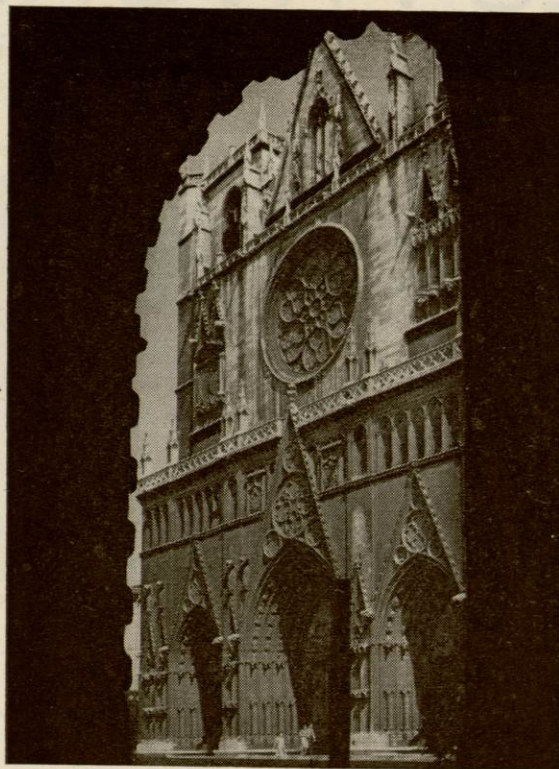
CRÈME CHANTILLY

BEURRES SURFINS, etc...

Tous produits contrôlés en nos laboratoires

*Ils se conjuguent au plus que parfait*

VUES DE LYON  
SÉLECTIONNÉES  
EN 14 CLICHÉS - N° 4



*La cathédrale Saint-Jean*  
(1110-1540)

PHOTO MARCEL LOMBARD

POUR TOUS PERMIS DE CONDUIRE

**RAPID-AUTO**

36, quai Gailleton

LYON

Fondée en 1909

FR. 11-30

\*

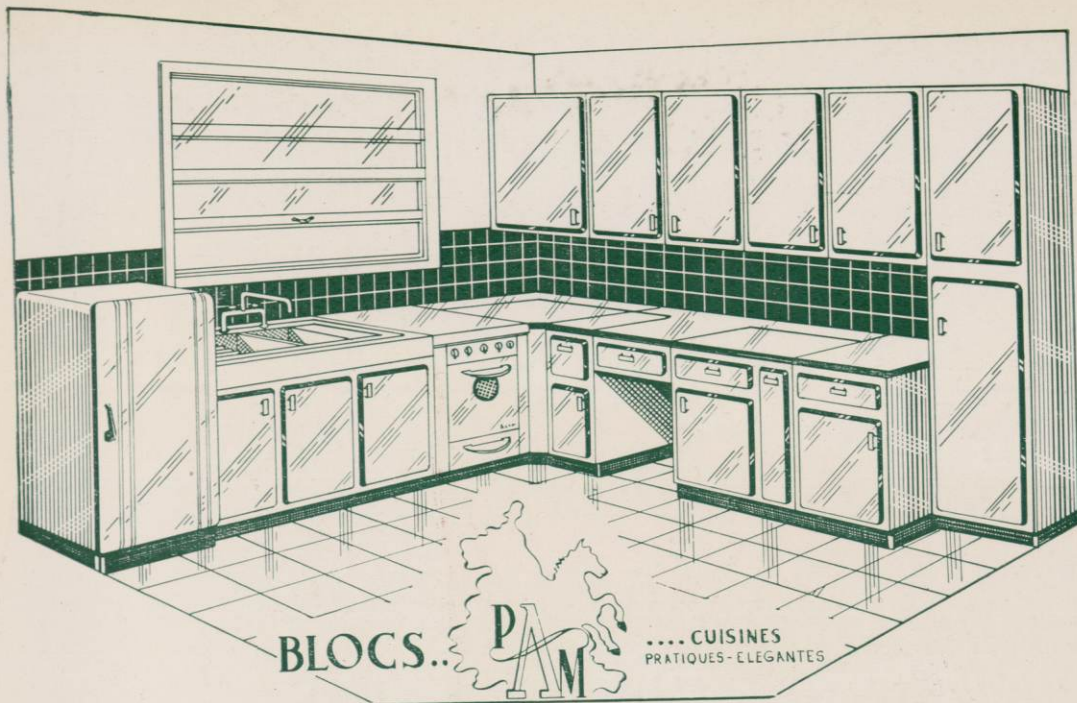
*Se recommander du programme*

T I S S U S  
HAUTE COUTURE

*Simone Badoz*

56, RUE MOLIÈRE  
LYON

Téléphone : LAlande 39-82



## PALAIS DES ARTS MÉNAGERS

12, PLACE DES TERREAUX - LYON

*Madame,*

Vous avez le souci de votre **coiffure...**  
d'une **coupe impeccable...**  
du choix de la **nuance...**

Confiez-vous à la compétence  
reconnue et appréciée des

*Membres de la Section Lyonnaise du*  
**Syndicat de la Haute Coiffure**  
**Française**  
**et Coiffure Création**  
**de Paris**

qui vous donneront tous conseils  
et entière satisfaction ..... →

*Jean CLEMENT*

4, Rue Gasparin - FR. 74-80

*DAVIN & BOUVIER*

6, Rue Neuve - BU. 29-26

*Pierre FOREST & WILLY G.*

34, Rue Ferrandière - FR. 35-46

*André GERVAIS*

11, Rue Terme - BU. 60-75

*Fernand GUIGAL*

47, Rue de l'Hôtel-de-Ville - GA. 17-32

*Louis HURAUULT*

5, Place Carnot - FR. 87-56

*JULIEN*

9, Place des Terreaux - BU. 42-19

*Roger LIOTIER*

2, Place Marcel-Bertone - TE. 83-98

*MAURICE*

4, Place Gabriel-Péri - PA. 07-28

*Salon MAURICE*

43, Avenue Félix-Faure - MO. 49-88

*Marcel MICHON*

2, Avenue du Doyenné - FR. 48-65

*Pierre PETRUCCI*

32, Avenue Jean-Jaurès - PA. 27-65

*RAYMOND & LUCIENNE*

2, Place des Célestins - FR. 64-82

*Salon RENEE ANGLADE*

28, Avenue Henri-Barbusse - VI. 91-55

*Mario RUSSO*

87, Rue de la République - GA. 20-47

C A D E A U X



CERAMIQUES  
LUMINAIRES  
PORCELAINES  
CRISTAUX

**CAMBET**

c é r a m i s t e   v e r r i e r

11-13 rue de la charité lyon